



© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Сначала ознакомьтесь с этим материалом

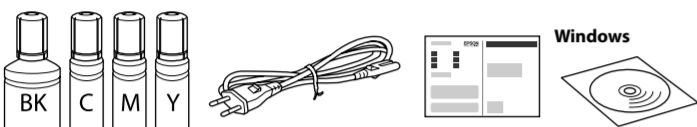
При использовании данного принтера требуется внимательно обращаться с чернилами. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или перезаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Этот принтер требует бережного обращения с чернилами. Чернила могут разлиться под час наполнения чернильных картриджей или доливания чернила. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Алдымен осыны оқыңыз

Бұл принтер сияның жұмсақ қолданылуын талап етеді. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.

Вміст може змінюватися залежно від регіону.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Выдайте усі захисні матеріали.
Барлық қорғау материалдарын алып тастаңыз.

6 Cover the cap.
Закройте крышку.
Закрийте кришку.
Сауытты жабыңыз.

Store the ink bottle upright for later use.
Хранить бутылку для дальнейшего использования следует строго вертикально.
Зберігайте флакон з чорнилом у вертикальному положенні для подальшого використання.
Сия шишасын кейінірек пайдалану үшін, тік күйде сақтаңыз.

7 Close securely.
Плотно закройте.
Щільно закрийте.
Берік етіп жабыңыз.

8 Repeat steps 2 to 7 for each ink bottle.
Повторите шаги 2 - 7 применительно к каждой бутылке с чернилами.
Повторіть кроки з 2 до 7 для кожного флакона з чорнилом.
Әр сия шишасы үшін 2 - 7 қадамдарын қайталаңыз.

9 Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.

10 Connect and plug in.
Подсоедините и подключите к сети питания.
Під'єднайте та підключіть до розетки.
Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз.

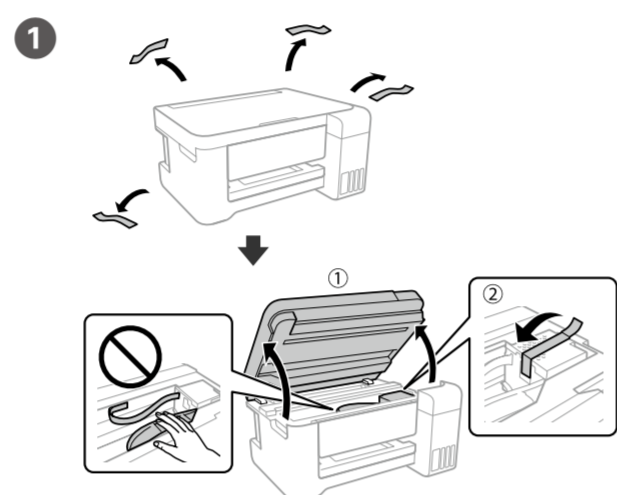
11 Hold down the power button until the lamp turns on.
Удерживайте нажатой кнопку питания, пока не загорится индикатор.

Натисніть та утримуйте кнопку живлення, доки вона не почне світитися.
Шам қосылғанша қуат түймесін басып тұрыңыз.

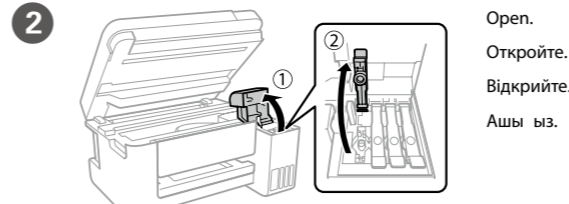
Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
Не открывайте упаковку с бутылками с чернилами, пока не приготовитесь произвести заправку контейнера для чернил. Бутылки с чернилами находятся в вакуумной упаковке для сохранения их качества.
Несмотря на то, что некоторые бутылки с чернилами могут быть помяты, гарантируется как качество, так и количество чернил, поэтому их можно использовать совершенно спокойно.
Не відкривайте пакет з флаконами чорнил, якщо ви не готові заповнювати чорнильний картридж. Флакон з чорнилами містяться у вакуумній упаковці для надійного зберігання.
Навіть якщо деякі флакони зім'яті, їхня якість та кількість чорнила гарантовано залишаться незмінними і їх можна безпечно використовувати.
Сия шидасын толтыруға дайын болғанша сия бөтелкесінің орамасын ашпаңыз. Сия шишасының тұтастығын қамтамасыз ету үшін ол вакуумды түрде қапталды.
Кейбір сия шишаларында майысқан жерлер болғанымен, сияның сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріледі, оларды қауіпсіз пайдалануға болады.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Не подключайте кабель USB без соответствующих инструкций.
Не підключайте кабель USB, доки не з'являться відповідні вказівки.
Нұсқау берілмесе, USB кабелін жалғамаңыз.

1



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Выдайте усі захисні матеріали.
Барлық қорғау материалдарын алып тастаңыз.



Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашы ыз.

Use the ink bottles that came with your product.
Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с продуктом.
Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждениям вашего принтера, и эти повреждения не подпадают под гарантийные условия Epson.
Убедитесь в том, что цвет контейнера для чернил соответствует цвету чернил, которые вы собираетесь заправить.
Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом.
Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
Переконайтеся, що колір на картриджі з чорнилом відповідає кольору чорнила, яким ви хочете заповнити картридж.
Өнімнен бірге келген сия шишаларын пайдаланыңыз.
Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.
Сия құтысының түсі қайта толтырыңыз келген сия түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

3 Remove the cap while keeping the ink bottle upright.
Снимите крышку, удерживая бутылку строго вертикально.
Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні.
Сия шишасын тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз.

4 Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port.
Расположите верхнюю часть бутылки с чернилами вдоль слота перед портом заправки, затем медленно ставьте бутылку, чтобы вставить ее в порт заправки.
Тримайте верх флакона з чорнилом паралельно гнізду з отвором для заповнення, а тоді повільно переверніть флакон, щоб вставити його в отвір для заповнення.
Сия картриджінің үстіңгі жағын толтыру портының алдыңғы жағындағы ұяға орналастырып, толтыру портына енгізу үшін шишаны бау тұрғызыңыз.

Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak.
Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил.
Чернила могут разбрызгиваться при заправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.
Не стучайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витікати.
Чорнило може розлитися під час наповнення чорнильних картриджів. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.
Сия шишасын соқпаңыз, сияның ағып кетуі мүмкін.
Сия құтылары сияға толы кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.

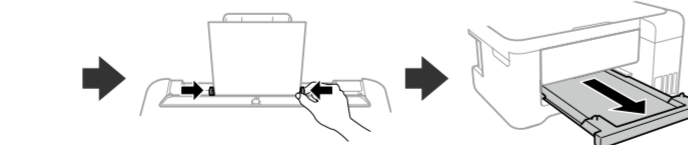
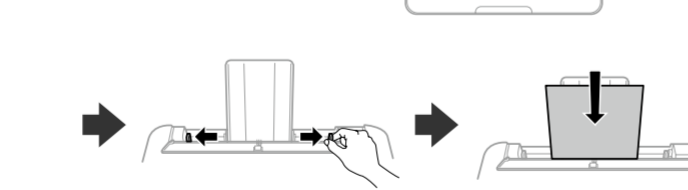
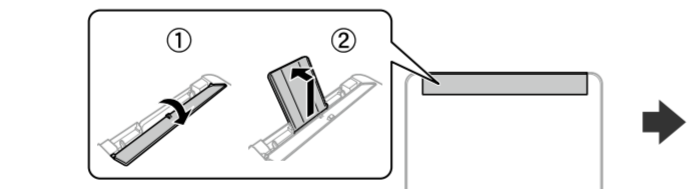
5 Fill to the upper line.
Заполняйте по верхнюю линию.
Заповніть картридж чорнилом до верхньої лінії.
Жоғарғы сызыққа дейін толтырыңыз.

Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed.
If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line.
Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
Чернила переливаются, даже если не сжимать бутылку с чернилами.
Если чернила не начинают течь в емкость, извлеките бутылку с чернилами и снова вставьте ее.
Поддача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки.
Не оставляйте бутылку с чернилами вставленной; в противном случае бутылка может оказаться поврежденной, а чернила вытечь.
Чорнило вливатиметься, навіть якщо флакон з чорнилом не стискає.
Якщо чорнило не почало вливатися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і спробуйте повторно його вставити.
Вливання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії.
Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може пролитися.
Сия шишасы сығылмаса да, сия шашырайды.
Сия құтыға ағып бастамаса, сия шишасын алып тастап, қайта салып қоріңіз.
Сия деңгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.
Сия шишасы салынған күйде қалдырмаңыз, өйтпесе шишаның зақымдалуы немесе сияның ағып кетуі мүмкін.

12 Press \odot for 3 seconds until \odot starts flashing. Ink charging starts.
Нажмите и удерживайте \odot в течение 3 секунд, пока не начнет мигать \odot . Начинается прокачка чернил.
Натисніть і утримуйте кнопку \odot протягом 3 секунд, доки кнопка \odot не почне блимати. Почнеться заряджання чорнила.
 \odot жыпылықтап бастағанша \odot түймесін 3 секунд басып тұрыңыз. Сияны толтыру басталады.

13 Charging ink takes about 10 minutes. Wait until the light turns on.
Зарядка чернил занимает примерно 10 минут. Дождитесь, пока загорится индикатор.
Заряджання чорнила триває близько 10 хвилин. Зачекайте, доки не ввімкнеться індикатор.
Сия толтыру шамамен 10 минут алады. Шам жанғанға күтіңіз.

14 Load paper in the rear paper feed with the printable side facing up.
Загрузите бумагу в тыльный лоток для подачи бумаги стороной для печати вверх.
Завантажте папір у задній лоток подавання паперу стороною для друку догори.
Қағазды қағаз берілісе басып шығарылатын бетін жоғары қаратып жүктеңіз.



Return the remaining paper to its package. If you leave it in the printer, the paper may curl or the print quality may decline.
Положите оставшуюся бумагу в упаковку. Если оставить ее в принтере, она может свернуться и качество печати снизится.
Покладіть увесь папір, що залишився, в його упаковку. Якщо залишити папір у принтері, він може загнутися або якість паперу може погіршитися.
Қалған қағазды орамына салыңыз. Принтерде қалып қойса, қағаздың майысып қалуы немесе басып шығару сапасының төмендеуі мүмкін.

15 (a) Print a nozzle check pattern to adjust the print quality.
Turn off the printer, and then turn it back on while holding down \odot and \odot . If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 16.
Напечатайте шаблон проверки дюз для регулировки качества печати. Выключите принтер и снова включите его, удерживая нажатыми кнопки \odot и \odot . Если вы заметите любые пропущенные сегменты или прерванные линии, как показано на рис. (b), перейдите к шагу 16.
Надрукуйте шаблон перевірки сопел для налаштування якості друку. Вимкніть принтер, а тоді знов увімкніть його, утримуючи натиснутою кнопку \odot та \odot . Якщо ви помітите будь-які відсутні сегменти або уривчасті лінії, як показано на рисунку (b), перейдіть до кроку 16.
Басып шығару сапасын реттеу үшін саңылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз.
 \odot және \odot түймелерін басып тұрып, принтерді өшіріп, қайта қосыңыз.
(b) қадамында көрсетілгендей жоқ сегменттерді немесе үзілген сызықтарды байқасаңыз, \odot қадамына өтіңіз.

16 Run print head cleaning until all lines are printed completely.
Hold down \odot for 3 seconds until the power light starts flashing. Print head cleaning starts.
Выполните очистку печатающей головки, пока все линии не будут полностью напечатаны. Удерживайте нажатой кнопку \odot в течение 3 секунд, пока индикатор питания не начнет мигать. Начнется чистка печатающей головки.

Запустіть очищення друкувальної голівки, доки всі лінії не роздрукуватимуться повністю. Утримуйте кнопку \odot протягом 3 секунд, доки не почне блимати індикатор живлення. Почнеться очищення друкувальної голівки.
Барлық сызықтар толығымен басып шығарылғанша басып шығару механизмін тазалауды іске қосыңыз. Қуат шамы жыпылықтап бастағанша \odot түймесін 3 секундтай басып тұрыңыз. Басып шығару механизмін тазалау басталады.

When you have finished adjusting the printer, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page.

Після завершення налаштування принтера заправте оставшиеся чернила. См. разделы «Проверка уровней чернил» и «Заправка чернил» на обороте.
Після завершення налаштування принтера долийте чорнило, що залишилося. Див. процедуру перевірки рівнів чорнила та доливання чорнила на зворотній сторінці. Принтерді реттеуді аяқтаған соң, сияның қалғанын толтырыңыз. Артқы бетіндегі "Сия деңгейлерін тексеру" және "Сияны қайта толтыру" бөлімін қараңыз.

Cleaning uses some ink from all tanks, so only run cleaning if print quality declines.
При очистке используется некоторый объем чернил из всех емкостей, поэтому выполняйте очистку, только если качество печати ухудшается.
Під час процедури очищення використовується трохи чорнила з усіх картриджів, тому очищення слід запускати тільки в разі погіршення якості друку.
Тазалауға барлық құтылардан біраз сияны пайдаланады, сондықтан тазалауды тек басып шығару сапасы төмендегенде іске қосыңыз.

2 Windows



Insert the CD, and then select A or B.
Вставьте компакт-диск, затем выберите A или B.
Вставьте CD-диск, а тоді виберіть A або B.
CD дискісін салып, A немесе B бөлімін таңдаңыз.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.
У разі появи оповіщення брандмауєра відкрийте доступ програмам Epson.
Егер брандмауэр дабылы көрсетілсе, Epson қолданбаларына қатынасуды рұқсат етіңіз.

No CD/DVD drive Mac
<http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Посетите этот веб-сайт, чтобы начать процедуру установки, установить программное обеспечение и установить сетевые параметры.
Відвідайте веб-сайт, щоб розпочати процес налаштування, встановити програмне забезпечення та налаштувати мережеві параметри.
Орнату процесін бастау үшін веб-сайтқа кіріңіз, бағдарламалық жасақтаманы орнатыңыз және желілік параметрлерді конфигурациялаңыз.

iOS/Android
<http://epson.sn>

See the User's Guide for more information on printing from a smartphone or tablet. Дополнительные сведения о печати со смартфона или планшета см. в Руководстве пользователя.
Докладніше про друку зі смартфона або планшета див. у Посібнику користувача.
Смартфоннан немесе планшеттен басып шығару туралы толық ақпарат алу үшін Пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

Epson Connect

➔ <https://www.epsonconnect.com/>

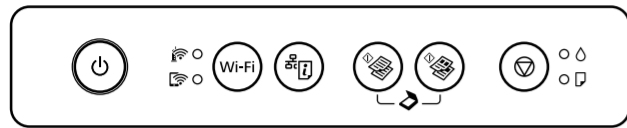
Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Пользуясь своим мобильным устройством, вы можете печатать на принтере, совместимом с Epson Connect, находясь где угодно. Дополнительные сведения см. на веб-сайте.

За допомогою мобільного пристрою можна друкувати на сумісному з Epson Connect принтері з будь-якої точки світу. Для отримання докладніших відомостей перейдіть на веб-сайт.

Мобильді құрылғыны пайдаланып дүние жүзіндегі кез келген орыннан Epson Connect үйлесімді принтерге басып шығара аласыз. Қосымша ақпарат алу үшін веб-сайтқа кіріңіз.

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Посібник з панелі керування / Басқару панелінің анықтамасы



Power
Turns the printer on or off.
Включение и отключение принтера.
Увімкнення та вимкнення принтера.
Принтер қосылады немесе өшеді.

Wi-Fi
Clears a network error.
Hold down for 3 seconds or more to make network settings using the WPS push button.
Сброс сетевой ошибки.
Удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд и больше, чтобы внести сетевые настройки с помощью кнопки WPS.
Усуває мережеву помилку.
Утримуйте протактом 3 секунд або більше для виконання мережевих налаштувань за допомогою кнопки керування WPS.
Желі қатесін жоюды.
WPS push түймесін пайдалану арқылы желі параметрлерін реттеу үшін, 3 секунд немесе одан көп басып тұрыңыз.

Network Status
Prints a network connection report to determine the causes of any network problems. To get more information, hold this button down for more than 10 seconds to print a network status sheet.
Печатается отчет о подключении к сети для определения причин любых сетевых проблем. Чтобы получить дополнительные сведения, удерживайте эту кнопку нажатой более 10 секунд для печати листа состояния носителя.
Друкує звіт про мережеве з'єднання для визначення причин будь-яких проблем з мережею. Для отримання докладнішої інформації утримуйте цю кнопку більше 10 секунд, щоб нарукувати аркуш з інформацією про мережевий стан.
Кез келген желілік ақаулардың себебін анықтау үшін, желі қосылғаны есебін басып шығарады. Қосымша ақпарат алу үшін, осы түймені 10 секундтан артық басып тұрып, желі күйі парағын басып шығарыңыз.

Copy
Starts monochrome or color copy.
Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC.
Начало монохромного или цветного копирования.
Нажмите две кнопки одновременно для сканирования оригинала и сохранения в формате PDF на ПК.
Запускає чорно-біле або кольорове копіювання.
Натисніть обидві кнопки одночасно для сканування оригіналу та збереження його у форматі PDF на ПК.
Монохромды немесе түрлі түсті көшірме жасау басталады.
Түпнұсқаны сканерлеп, компьютерде PDF файлы ретінде сақтау үшін, екі түймені бір уақытта басыңыз.

Stop
Stops the current operation.
Остановка текущей операции.
Зупиняє поточну операцію.
Ағымдағы жұмысты тоқтатады.

Ink Level
Indicates the status of the initial ink charging.
Указывает состояние исходной заправки системы подачи чернил.
Показує стан початкового зарядження чорнила.
Бастапқы сия толтыру күйін көрсетеді.

Paper Jam
Turns on or flashes when paper is out or a paper jam occurs.
Включается или мигает, когда заканчивается бумага или происходит замятие бумаги.
Вмикається або блимає, якщо закінчився папір або сталося зминання паперу.
Қағаз жоқ немесе қағаз кептелісі пайда болған кезде, жанады немесе жыпылықтайды.

Wi-Fi
Turns on while the printer is connected to a wireless (Wi-Fi) network.
Включается, когда принтер подключен к беспроводной (Wi-Fi) сети.
Залишається увімкненим, доки принтер підключено до бездротової мережі (Wi-Fi).
Принтер сымыз (Wi-Fi) желіге жалғанған кезде қосылады.

Wi-Fi Direct
Turns on while the printer is connected to a network in Wi-Fi Direct (Simple AP) mode.
Включается, когда принтер подключен к сети в режиме Wi-Fi Direct (простая точка доступа).
Залишається увімкненим, доки принтер підключено до мережі в режимі Wi-Fi Direct (Простий режим AP).
Принтер Wi-Fi Direct (қарапайым AP) режиміндегі желіге жалғанған кезде қосылады.

If the product stops working and the lights are on or flashing, see the **User's Guide** to solve the problem.

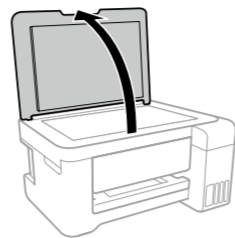
Если устройство прекратило работу, а индикаторы горят или мигают, изучите **Руководство пользователя** для устранения этой проблемы.

Якщо принтер зупинив роботу, а індикатори ввімкнені або блимають, див. **Посібник користувача** для вирішення проблеми.

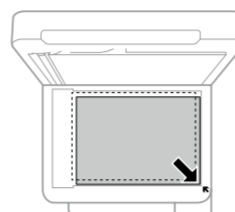
Әнім жұмыс істеуі тоқтағанда және шам жапып немесе жыпылықтап тұрса, мәселені шешу үшін, **Пайдалану нұсқаулығын** қараңыз.

Copying / Копирование / Копіювання / Көшіру

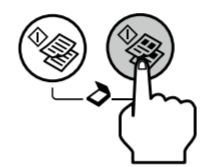
1
Open the document cover.
Поднимите крышку сканера.
Відкрийте кришку для документів.
Құжат қақпағын ашыңыз.



2
Place the original, and then close the cover.
Положите документ и закройте крышку.
Розмістіть оригінал, а тоді закрийте кришку.
Түпнұсқаны орналастырып, қақпақты жабыңыз.

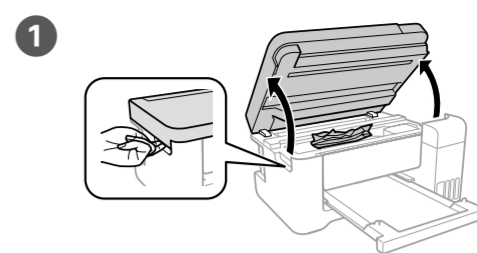


3
Press the or button to start copying.
Нажмите кнопку или , чтобы начать копирование.
Натисніть кнопку або , щоб почати копіювання.

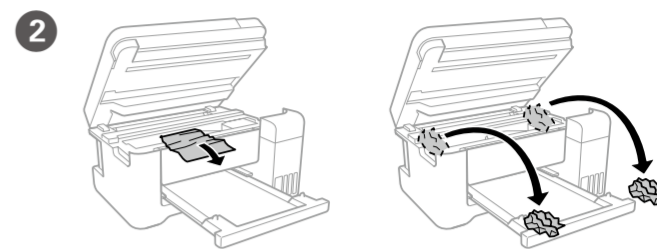


Көшірме жасуды бастау үшін, немесе түймесін басыңыз.

Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Усування зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін тазалау



Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.



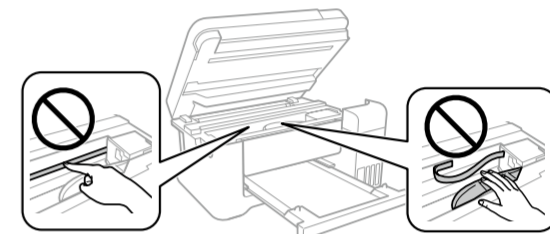
Remove all of the paper inside, including any torn pieces.
Извлеките всю бумагу внутри, включая все оторванные кусочки.
Видаліть весь папір всередині, включно з відірваними шматками.
Ішіндегі бүкіл қағазды, соның ішінде, бүкіл жыртылған бөліктерді алыңыз.

! Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.

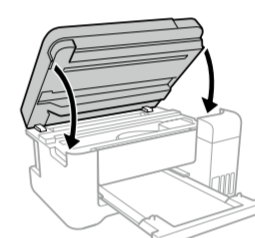
Не прикасайтесь к плоскому белому шлейфу, полупрозрачной детали и трубкам с чернилами внутри устройства. Это может привести к сбою в работе.

Не торкайтесь білого плаского кабелю, напівпрозорої деталі та чорнильних трубок усередині принтера. Це може призвести до несправності пристрою.

Принтер ішіндегі ақ тегіс кабелді, жартылай түссіз бөлігін және сия түтіктерін ұстамаңыз. Бұл зақымдалуды тудыруы мүмкін.



3
Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.

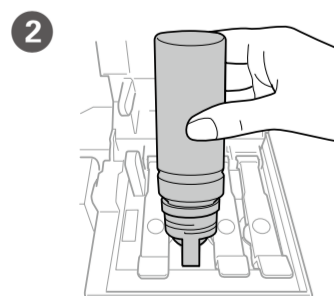


Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и заправка чернилами / Перевірка рівня чорнил та доливання чорнила / Сия деңгейлерін тексеру және сияны толтыру

1
Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.
Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил опускается ниже нижней линии, заправьте чернила.
Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижчий за нижню лінію, заповніть картридж чорнилом.

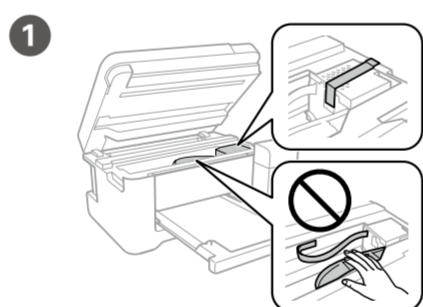
Сия деңгейлерін тексеріңіз. Егер сия деңгейі төменгі сызықтан төмен болса, сияны толтырыңыз.

! To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.
Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в емкостях для чернил устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, может повредить устройство.
Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнила в усіх картриджах виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.
Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

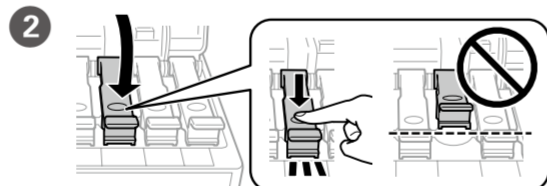


Refer to steps 2 to 3 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
Выполните шаги 2 – 3 в разделе 1 на первой странице, чтобы заправить чернила по верхней линии.
Див. кроки з 2 до 3 у розділі 1 першої сторінки, щоб заповнити картридж чорнилом до верхньої лінії.
Жоғарғы сызыққа дейін сияны толтыру үшін 1-бөлімдегі 2 – 3 қадамдарын қараңыз.

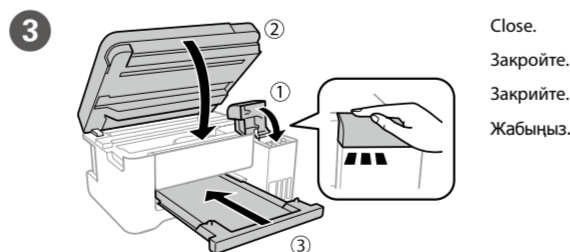
Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау



Secure print head with a tape.
Зафиксируйте печатающую головку лентой.
Закріпіть друкувальну голівку стрічкою.
Басып шығару механизмін жабысқақ лентаман бекітіңіз.



Close securely.
Плотно закройте.
Щільно закрийте.
Берік етіп жабыңыз.



4
Pack the printer in its box, using the protective materials.
Упакуйте принтер в оригинальную коробку, используя защитные материалы.
Запакуйте принтер у коробку, використовуючи захисні матеріали.
Принтерді қорғағыш материалдарды пайдаланып қорабына салыңыз.

! Do not put ink bottles.
Не храните вместе с бутылками с чернилами.
Не кладіть флакони з чорнилом.
Сия шишаларын қоймаңыз.

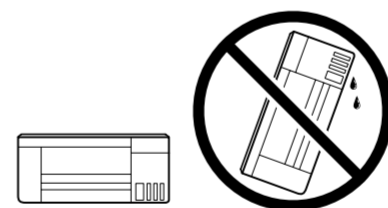


! Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag.

При транспортировке принтер должен стоять ровно. В противном случае чернила могут вытечь. Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку, и принимайте соответствующие меры для предотвращения вытекания чернил при транспортировке бутылки, например кладите бутылку в пакет.

Не наклоняйте принтер під час транспортування. Інакше може протекти чорнило. Під час транспортування флаконів з чорнилами слідкуйте, щоб під час закривання кришки флакон перебував у вертикальному положенні, та вживайте заходів безпеки, щоб запобігти протіканню чорнила, наприклад покладіть флакон у пакет.

Тасымалдаған кезде принтерді түзу ұстаңыз. Өйтпесе сия ағуы мүмкін. Сия шишасын тасымалдау кезінде қақпақты бекемдеу кезінде оны тік күйде ұстаңыз және сияның ағуын болдырмау сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы шишаны сөмкеге орналастырыңыз.



! After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

После перемещения принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. Если вы заметите снижение качества печати, запустите цикл очистки или выполните калибровку печатающей головки.
Після транспортування зніміть стрічку, яка закріплює друкувальну голівку. Якщо ви помітите погіршення якості друку, виконайте цикл очищення або вирівняйте друкувальну голівку.
Оны жылжытқаннан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклін жүргізіңіз немесе басып шығару механизмін сәйкестендіріңіз.

Ink Bottles / Бутылки с чернилами / Флакони з чорнилом / Сия құтылары

BK	C	M	Y
101	101	101	101

! Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson.

Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покривається гарантією Epson.

Керстелгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Для открытия руководств в формате PDF щелкните соответствующий ярлык или загрузите последние версии файлов с указанного ниже веб-сайта.

Ви можете відкрити PDF-посібники, клацнувши піктограму ярлика, або завантажити оновлені версії з наведеного нижче веб-сайту.

PDF нұсқаулығын жылдам қатынасу белгішесі арқылы ашуға немесе келесі веб-сайт арқылы соңғы нұсқасын жүктеп алуға болады.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)

➔ <http://support.epson.net/> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-265-53-3131

Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

